

Roman Ondák  
Measuring the Universe

BAWAG FOUNDATION EDITION  
Christoph Keller Editions

Contributions by

Bernhart Schwenk

Jeanine Griffin

Tim Etchells

Magali Arriola

This publication is part of the artists' books series  
BAWAG Foundation Edition and Christoph Keller Editions  
published by JRP|Ringier Kunstverlag AG, Zürich.

© 2008 the artist, the author(s), BAWAG Foundation Edition,  
Christoph Keller Editions and JRP|Ringier Kunstverlag AG,  
Zürich

All rights reserved. No part of this publication may be  
reproduced in any manner whatsoever without permission  
in writing from the publisher.

All works and images courtesy the artist, Galerie Martin Janda,  
Vienna, Galerie Johnen, Berlin and gb agency, Paris.

#### BAWAG FOUNDATION EDITION

The BAWAG Foundation Edition is a series of artists' books  
in the context of the exhibition programme of the BAWAG  
Foundation, Vienna. It's a portable exhibition space and a  
medium of communication between artists, their work  
and the public.

Also published in this series:

Florian Pumhösl, *Champs d'Experience*, 2002  
Einar Thorsteinn/Olafur Eliasson, *to the inhabitants of space  
in general and the spacial inhabitants in particular*, 2002  
Marko Lulic, *Tesla 21*, 2003  
Elke Krystufek, *The Rich Visit the Poor, the Poor  
Visit the Rich*, 2004  
Cerith Wyn Evans, *The Curves of the Needle*, 2005  
Christian Philipp Müller, *Portrait of the Museum  
as a Chair*, 2006  
Anette Baldauf/Dorit Margreiter, *The She Zone*, 2007  
Josef Dabernig, *Handwritten Copies.....*, 2008

BAWAG Foundation  
Foundationsquartier  
Wiedner Hauptstrasse 15  
A-1040 Vienna  
T +43 (0) 1 504 98 80 – 38  
foundation@bawag.com  
www.bawag-foundation.at



#### CHRISTOPH KELLER EDITIONS

Published in a limited print run, this series of artists' books and  
conceptual art publications, edited and selected by Christoph  
Keller, aims to explore the bandwidth of artistic book making and  
the mediation of contemporary art in the printed format of the book.

Other titles in this series:

Emmanuelle Antille, *Tornadoes of My Heart*, 2006  
Helen Mirra, *Cloud, the, 3*, 2007  
Jonathan Meese & Slavoj Žižek, *Ernteschach dem Dämon*, 2007  
Peter Piller, *Teilzeitkraft*, 2007  
Mungo Thomson, *Negative Space*, 2006  
Stuart Bailey & Ryan Gander, *Appendix Appendix*, 2007  
Peter Piller, *Nijverdal/Hellendoorn*, 2007  
Matias Faldbakken, *Not Made Visible*, 2007  
Johannes Wohnseifer, *Werkverzeichnis 1992–2007*, 2007  
Archiv Peter Piller, *nimmt Schaden*, 2007  
Mai-Thu Perret, *Land of Crystal*, 2008  
Julien Berthier, *Nothing Special*, 2008  
Archiv Peter Piller, *Zeitung*, 2007  
Michael Stevenson, *Celebration at Persepolis*, 2008  
Jonathan Monk, *Complete Ilford Works*, 2008  
Zilla Leutenegger, *Zilla und das 7. Zimmer*, 2008  
Aglaia Konrad, *Desert Cities*, 2008  
Jeanne Faust, *Outlandos*, 2008  
Loris Gréaud, *Cellar Door*, 2008  
Claudia & Julia Müller, *Habitus vs. Habitat: Primaten*, 2009  
Boris Groys & Andro Wekua, *Wait to Wait*, 2009  
Korpys/Löffler, *Die Sehnsucht nach Glück ...*, 2009

Published by:

JRP|RINGIER  
Letzigraben 134  
CH-8047 Zurich  
T +41 (0) 43 311 27 50  
F +41 (0) 43 311 27 51  
info@jrp-ringier.com  
www.jrp-ringier.com

JRP|Ringier books are available internationally at selected  
bookstores and the following distribution partners:  
Switzerland: Buch 2000, [www.ava.ch](http://www.ava.ch)  
France: Les Presses du réel, [www.lespressesdureel.com](http://www.lespressesdureel.com)  
Germany and Austria: Vice Versa Vertrieb,  
[www.vice-versa-vertrieb.de](http://www.vice-versa-vertrieb.de)  
UK and other European countries: Cornerhouse Publications,  
[www.cornerhouse.org/books](http://www.cornerhouse.org/books)  
USA, Canada, Asia, and Australia: D.A.P./Distributed Art  
Publishers, [www.artbook.com](http://www.artbook.com)

For a list of our partner bookshops or for any general questions,  
please contact JRP|Ringier directly at [info@jrp-ringier.com](mailto:info@jrp-ringier.com), or  
visit our homepage [www.jrp-ringier.com](http://www.jrp-ringier.com) for further information  
about our program.

## Credits

**Across that Place, 2008**

Courtesy 8. Panama Biennale, Panama

Photos: Walo Araújo, Francisco Barsallo, Roman Ondák

**Passage, 2007**

Courtesy of the artist

Photo: Roman Ondák

**Measuring the Universe, 2007**

Collection Pinakothek der Moderne, Munich;

MoMA, New York

Views of the exhibitions:

*Roman Ondák, My Summer Shoes Rest in Winter*, Pinakothek der Moderne, Munich, photos: Ernst Jank, Haydar Koyupinar, Roman Ondák

*Roman Ondák, Measuring the Universe*, DAAD Gallery, Berlin, photos: Nadine Dinter

*The Museum as Medium*, Museo de Arte Contemporánea, Vigo, photos: Enrique Touriño

**Pocket Money of My Son, 2007**

Courtesy of the artist

Photo: Roman Ondák

**Concealed Episode, 2007**

Courtesy of the artist

Photos: Stacen Berg

**His Affair with Time, 2003**

Courtesy of the artist

**Lucky Day, 2006**

Courtesy of the artist

**Good Feelings in Good Times, 2003**

Tate Collection, London

Photo: Roman Ondák

**My Winter Shoes Rest in Summer, 2007**

Courtesy DAAD Gallery, Berlin

Photo: Roman Ondák

**Two Mars Stories, 2004–2006**

Courtesy of the artist

**Remote Journey, 2008**

Private collection, Munich

**Spirit and Opportunity, 2004**

Courtesy Kölischer Kunstverein, Cologne

Photo: Roman Ondák

**Failed Fall, 2008**

Courtesy Sheffield Contemporary Art Forum

Photos: Roman Ondák

**Room Extension, 2000**

Courtesy Kunsthof, Zurich

Photo: Roman Ondák

**Big Bang, 2006**

Courtesy of the artist



## Biographies

Roman Ondák is an artist living and working in Bratislava.

Bernhart Schwenk is a chief curator for contemporary art at Pinakothek der Moderne in Munich.

Jeanine Griffin is a curator at Site Gallery, Sheffield.

Tim Etchells is an artist and the director of the performance group *Forced Entertainment*, based in Sheffield.

Magali Arriola is an art critic and independent curator living in Los Angeles.

## Colophon

**Roman Ondák**

**Measuring the Universe**

Bawag Foundation Edition, volume 9

**Editor**

Christine Kintisch, Bawag Foundation, Vienna

**Curator Bawag Foundation Edition**

Brigitte Huck

**Concept**

Roman Ondák

**Authors**

Magali Arriola, Tim Etchells, Jeanine Griffin, Bernhart Schwenk

**Translation**

Elise Feiersinger

**Copy editing**

Jill Winder

**Graphic design**

MVD Austria/Michael Rieper, Christine Schmauszer

Roman Ondák

**Scans**

Spinner, Bratislava

Typocon, Bratislava

**Print and binding**

REMAprint, Vienna

**ISBN**

978-3-03764-024-1

Printed in the EU

## Failed Fall: Time and Matter Out of Place

The desire, on the part of Roman Ondák, to restage and reorder the seasons by infiltrating a glasshouse garden with autumn leaves in February may seem Canute-like in its vain intention to stall and control the diurnal course of nature. However, the human manipulation of the seasons is a task already performed by the architects of a winter garden, a temperate urban oasis of evergreen plants presenting a perpetual summer. In this context the project represents a performative interruption into an already highly constructed reality.

As with many of Ondák's projects the final piece represents a 'contextual discrepancy'<sup>1</sup>, a modest incursion into the everyday, behind which sits a rigorous conceptual alchemy of site and action, time and matter. To stop and isolate the seasons seems a quixotic task requiring, in equal part, the collaboration of local authorities, street cleaners, botanical experts and the availability of overwintering leaf depositories, but one that concluded in a subtle and strangely joyful intervention in the public realm.

During their hibernation period, when the leaves were held in a large warehouse, there was a certain sublimity in their mute and multitudinous 'there-ness', an artificiality in this purely natural medium, en masse. In contrast and also surprising was their apparent naturalness in the context of the installation. Like dazzle camouflage (a form of elaborate wartime camouflage aimed at producing confusion rather than concealment) the work, though highly visible and anomalous, also somehow displaced itself within its environment. Though entirely out of place and time, the leaves lost their previous sublimity and became more modest, almost to be expected. Yet they nonetheless worked on the viewer a slow perceptual dislocation.

Anthropologist Mary Douglas in her book *Purity and Danger* famously suggests that dirt is just 'matter out of place', implying both the existence and the contravention of a pre-ordained order governing society. She describes how every society creates divisions and classifications, which give it a sense of order and ostensibly make it civilized. There is no more 'civilized' space than a traditional winter garden; an orchestrated garden in a glasshouse, redolent of a patrician, Sunday afternoon, ambulatory conservatism. It has in common with the classic white cube an origin in bourgeois lifestyle and education and the exclusion of the messy business of life in favour of a structured, timeless aestheticism.

Despite the more radical umbrella-like architecture of the glass structure in Sheffield's Winter Garden and its enthusiastic use by all kinds of people – in this it conforms to Henri Lefebvre's denomination of 'social space', formed and used by those seeking a city-centre space to sit inside at leisure, without the necessity of buying anything – it is still essentially a hermetically-sealed, ersatz garden in which the seasons are ordered to man's desires, producing a stalled summer. *Failed Fall* (2008) generated a tiny breach in this order of civilization and in the order of nature, introducing an atemporal autumn into the strident summer, implying by its very temporary presence of just five days a suggestion of the potential transience and failure of the structures which order our existence, even the seasons.







The most resonant art, particularly in the public realm, often functions as 'matter out of place', drawing us up short out of habitual patterns and creating a moment of pause in the everyday, a temporal or spatial dislocation. In doing so it opens up the potential for other orders, other patterns of behaviour, other social and political possibilities. *Failed Fall* certainly seemed to do this.

For Lefebvre town planning, which would presumably include such structures as a winter garden, prescribes a set social programme for everyday life, but one which can nonetheless be short-circuited by what he terms 'irreducible remainders' (such as desire, love, play, rest), which produce 'dysfunctional disruptions' to this predestined programme. These disruptions are defined as 'intensely experienced, limited in duration, punctuating taken-for-granted routines', all very appropriate descriptions of *Failed Fall*. Similarly he suggests that the linear time of everyday life (influenced by capital accumulation and digital technologies) cannot entirely supercede cyclical time (based on the physical processes of equinoxes and biology), which reasserts itself by means of 'discontinuous moments'<sup>2</sup>, such as that staged by Ondák.

Reception of the work, after the initial double take or discomposure as the spatio-temporal dislocation of this 'discontinuous moment' was felt, was often joyful, a kind of carnivalesque inversion of structures, which functioned both within and without the classification of art. It was described in one review as 'holiday-spirited seasonal adjustment, aural as much as visual, and the frisking children were capable of grasping its license without delimiting it as art'<sup>3</sup>. But there was clearly also (perhaps inevitably in such public projects) for some of those invested in the space, the feeling of overstepping the boundaries, overturning the natural (un-natural) order of the place – a feeling that this matter was out of place. Both responses seem to function as vital components of the work.

*Failed Fall* was a fleeting intervention, which even before its removal marked an absence rather than a presence. It represented a yearning for the season or situation we are not in, or perhaps a longing for such absent control of natural forces – indicated in the human desire to set up such structures as winter gardens in the first place. It also evinced a desire to suspend time, step out of everyday routines and 'smell the flowers' or in this case play in the leaves, to extract ourselves from the tyranny of time and mortality, merged at the same time with the rational knowledge of the impossibility of sidestepping such forces. Nonetheless in that moment of out-of-time perceptual imbalance, there is a transformative possibility of introducing hitherto unimagined shifts in the structures that surround us. If the time is out of joint and matter is out of place, why should we not also try to shift our position within things, even if that attempt may fail?

1 Jessica Morgan, 'Insite and Outsite' in *Roman Ondák*, eds. Silvia Eiblmayr, Galerie im Taxispalais, Innsbruck and Maria Hlavajova, BAK, basis voor actuele kunst, Utrecht (Cologne: Verlag der Buchhandlung Walther König, 2007), 20.

2 As noted in Alex Law's 'The Critique of Everyday Life and Cultural Democracy', online at: <http://www.variant.randomstate.org/29texts/law29.html>.

3 Ian Hunt, in a review of Art Sheffield 08, the biennial citywide contemporary art event, of which *Failed Fall* was a part, published in *Art Monthly* (April 2008).















Roman Ondák covered the floor of the city's Winter Garden with autumn leaves – confusing first by virtue of switching the seasons and second because the Winter Garden is filled with evergreen trees. The first thing that hit me walking through the space yesterday was the smell. Something deep, earthy, walking-in-the-woods... in any case a far cry from anything you'd expect in there. At the opening lots of people venture stories about reactions to the leaves. Adults don't notice them so much one person says, it's more the kids that engage with them, as if the adults don't have time. It's true that during the opening event speeches there are a few kids scooping handfuls of the leaves and chasing each other. Someone else describes how one particular shop/coffee stand owner in the Garden was sweeping away the leaves in a neat circle around her space. *It's good I think, says Roman, she becomes my performer.*